

An Comunn Gàidhealach



ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

Giblean 2014 / April 2014

Teachdaireachd bhon Àrd Oifigear

Plonkers aig a' Mhòd

B' ann anns na 60'an a ràinig an telebhisean na h-Eileanan Innse Gall. Bhon uairsin tha am BBC air iomadach prògram comadaidh a thoirt thugainn air an tele. Bidh cuimhne againn uile air Harold Steptoe agus Harry Worth. Bho Para Handy gu Monty Python; bho Citizen Smith gu Del Boy – tha comadaidh air buaidh shònraichte fhàgail oirnn uile. Thug Only Fools and Horses gàire oirnn agus thug e foghlaim dhuinn cuideachd. Nochd 'plonkers' ann an taobh an Ear Lunainn nuair a bha cuid dhuinn den bheachd nach biodh iad a' nochdadh ach air cùl piàna aig a' Mhòd.

Sgrìobh Iain Sullivan comadaidh sònraichte dhan a' BhBC. 'S dòcha nach eil sgrìobhadair a leithid John Sullivan ann an saoghal na Gàidhlig ach gu dearbha, tha gu leòr gàire air a bhith am measg nan coimhearsnachdan againn. Tha gu leòr comadaidh ann am bàrdachd Ghàidhlig agus cluinnear gu leòr gàire ann an tallaichean ann am bailtean air feadh na Gàidhealtachd anns na bliadhnaichean a chaidh seachad le comadaidh sa' Ghàidhlig.

Bha fadachd oirnn ris a' chomadaidh ùr a bh' aig BBC Alba san Fhoghar an-uiridh. Leis gur e an tìde is trainge sa' bhliadhna dhuinne a bh' ann cha robh e cho furasta dhuinn a chòimhead aig an àm. Ach bho chionn ghoirid tha am BBC / MG Alba air dà dhuais a bhuannachadh aig Fèis Cheilteach Telebhisean na bliadhna sa. Bha e math gun d' fhuair BBC Alba aithneachadh aig tachartas sònraichte mar seo.

Tha comadaidh math dhan a h-uile duine againn. Ach aig an aon àm, 's urrainn dha cron a dhèanamh cuideachd. Ma tha cuideigin a' cruthachadh dealbh de dhaoine eile airson gàire fhaighinn, feumar dèanamh cinnteach gu bheil iad a' toirt seachad dealbh a tha fìor agus nach eil e a' dèanamh cron sam bith. Cha bu chòrr a bhi a' dèanamh magadh air duine, mas e sin an amas no nach e.

Mealaibh ur naidheachd BBC / MG Alba airson na duaisean comadaidh seo. Tha sinn an dòchas gum faic sinn Del Boy anns a' Ghàidhlig a dh' aithghearr, no fiùis Para Handy sa' Ghàidhlig, bhiodh sinn na b' fheàrr buileach. Ged a tha sinn, 's dòcha, slighe mhòr air falbh bho rudeigin mar Only Fools and Horses, tha gu leòr 'plonkers' againn a dh' fhaodadh cuideachadh a thoirt do sgioba BBC Alba, ma bhios feum aca air. Ach 's dòcha nach eil.

Iain Moireasdan.

Message from the Chief Executive

Plonkers at the Mod

Television arrived in the Hebrides in the 1960's. In the intervening period the BBC has delivered a wealth of classic TV comedy to our living rooms. None of us will ever forget Harold Steptoe or Harry Worth. From Para Handy to Monty Python; from Citizen Smith to Del Boy good comedy left an indelible mark on us all. Only Fools and Horses entertained and educated us in equal measure. Plonkers appeared in East London when many of us thought of them as the "one note wonders" who sit behind the piano at the Mòd.

The prolific pen of John Sullivan provided the BBC with superb comedy output. Perhaps our Gaelic community does not have a writer to match John Sullivan but our communities have never been short of good humour. Gaelic poetry abounds with humour and in the past many village halls across the Highlands and Islands resounded to the laughter generated by Gaelic comedy.

It was with anticipation that we awaited the delivery of BBC Alba's autumn comedy series. The launch timing caused a few minor problems as it coincided with a busy period in our work schedule. However, the output has now been acclaimed with two awards being received by BBC/MG Alba at the Celtic Television Festival. It is nice to see BBC Alba receive recognition and acclaim at this prestigious event.

Good comedy can lighten all our lives. The reverse is also true. If someone turns a mirror on others as a means of generating laughter they have to be sure that the reflection is true and reflects the intended victims accurately. Otherwise the reflection is simply what the eye of the holder perceives. Whether intended or otherwise, mockery should be avoided. Perception is important to those being portrayed.

So, congratulations to BBC/MG Alba on receiving the Comedy awards. Hopefully we will see a Gaelic Del Boy on our screens shortly, or even a Gaelic Para Handy. Preferably the latter. Although we may be some distance off matching Only Fools and Horses we have an array of plonkers available to assist the BBC Alba comedy team, if they need any assistance. Perhaps they do not.

John Morrison



An Comunn Gàidhealach

Leanabh Ùr

Tha sinn toilichte innse dhuibh gun robh nighean bheag aig Rena bho chionn ghoidid.

Rugadh Gracie NicDhòmhnaill NicGumaraid air Dihaoine 11^{mh} den Ghiblean agus tha Mamaidh agus Dadaidh air an dòigh.

Bha sinn gu math fortannach coinneachadh ri Gracie agus abair gu bheil i àlainn. Tha sinn cho toilichte dha Rena agus Màrtainn agus tha sinn an dòchas gun tig iad a chèilidh oirnn a-rithist a dh' aithghearr!



Gracie bheag

Foirmean Iartras Mòd 2014

Gheibhear foirmean-iartras Mòd na bliadhna seo bho:
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>

Bhiodh feadhainn agaibh air cuir a-steach airson farpaisean an-uiridh tron làrach-lìn fhèin agus bu chòrr dhuibh sin a dhèanamh a-rithist mas urrainn dhuibh. Gheibhear seo a dhèanamh a dh' aithghearr, mar sin, cumaibh sùil air an làrach-lìn.

Feumar foirmean-iartrais a lìonadh a-steach agus a thilleadh ro 31 Cèitean 2014.

Dèanamh cinnteach gun lion sibh na foirmean a-mach ceart agus gun cuir sibh an airgead gu lèir còmhla ris.

Feumar pìosan fèin-thaghte a chur a-steach ro 30 Ògmhios 2014.

Dèanamh cinnteach gun cuir sibh trì leth-bhreacan de gach pìos a-steach thugainn, le ainm nam farpaiseach agus àireamh an fharpais air a sgrìobhadh gu soilleir air gach pìos.

New Baby

We are delighted to tell you all that Rena gave birth to a beautiful baby girl recently.

Baby Gracie Macdonald Montgomery was born on Friday 11th April and both Mammy and Daddy are delighted with her,

We were very lucky to meet the lovely little Gracie and she is very beautiful. We are delighted for Rena and Martin and we hope it won't be long before they take her in to visit us again!



Beautiful little Gracie

Mod 2014 Entry Forms

Entry Forms for this year's Mod can be downloaded from:
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>

Many of you would have entered online via our website last year as well and we would encourage you to do the same this year as well. This facility will be available shortly so keep an eye on our website for that.

Entry forms should be completed and posted by 31st May 2014.

Please ensure your form is completed correctly and that your payment is included.

Own Choice pieces should be submitted by 30th June 2014.

*Please ensure you submit **three** copies of your own choice pieces, with competitor names and competitions marked clearly on each piece.*

An Comunn Gàidhealach

Atharrachaidhean air farpaisean Clàrsach

Bithibh mothachail den atharrachadh a leanas.

Chaidh farpais B332 chur dhan liosta farpaisean na bliadhna seo mar farpais inbhich ach 'se farpais **òigridh** a th' ann.

Chithear an liosta air a cheartachadh [an seo](#).
Gheibhear tuilleadh fiosrachadh bho:

Michelle Kelly,
Rianadair Comunn na Clarsaich
Studio G43,
Out of the Blue Drill Hall,
36 Dalmeny Street,
Edinburgh.
EH6 8RG

Fòn: 0131 554 0212
Post-d: office@clarsachsociety.co.uk

Piosan Farpaisean Litreachais

Feumar piosan airson farpaisean Litreachais a chur a-steach ro 31 Cèitean 2014.

Cuimhnichibh gur e dìreach **Ainm Pinn** a bhios sibh a' cuir air na piosan agus **chan e** ainm farpaisich.

Tha seo airson nach bidh fios aig na brìtheamhan cò leis a tha an obair.

Mur a bheil sibh air cuir a-steach airson farpaisean Litreachais roimhe seo, carson nach feuch sibh am-bliadhna – tha duaisean math ri bhuannachadh.

Faodar pìos a tha sibh air a' sgrìobhadh roimhe seo a chur a-steach (cho fad's nach eil sibh air a chleachdadh airson farpais Mòd Nàiseanta Rìoghail roimhe seo).

Gheibhear tuilleadh fiosrachadh mu na farpaisean aig:
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/rules>

Amendment to Clàrsach Syllabus

Please note that there is an error in the clarsach competitions syllabus for this year.

*Competition B332 (open to any players of gut and/or wire harp) has been included as a senior competition when it is in fact a **junior** competition.*

*The corrected syllabus can be viewed [here](#).
For further information please contact:*

Michelle Kelly,
Administrator Comunn na Clarsaich
Studio G43,
Out of the Blue Drill Hall,
36 Dalmeny Street,
Edinburgh.
EH6 8RG

Tel: 0131 554 0212
Email: office@clarsachsociety.co.uk

Literature Competition Submissions

All literature submissions should be with us by 31st May 2014.

*Please remember it is only **Pen Names** that should appear on written work and **not** competitor's names.*

This is to ensure that competitors are anonymous to the adjudicators.

If you have not entered any of the Literary competitions previously, why not have a go this year – there are great monetary prizes to be won.

You can submit a piece previously written in class if you wish (as long as it has not been submitted to a Royal National Mod competitions before).

*Details of all Literary competitions are available at:
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/rules>*

An Comunn Gàidhealach

Cinn-là Feumail / Dates to Remember

Mod 2014 Entry Deadline – 31 Cèitean / May
Literature Competition Submission Deadline – 31 Cèitean / May
Own Choice Pieces to be Submitted – 30 Ògmhios / June
Entry Deadline for Radio & DVD Competition Submissions – 30 Ògmhios / June
Piping Entry Forms Deadline – 11 Iuchar / July
Trophies to be returned (engraved) to Inverness office by – 31 Iuchar / July

Dèanaibh cinnteach gun lean sibh na cinn latha seo.
Please ensure these dates are adhered to.

Farpaisean Pìobaireachd

Thèid farpaisean pìobaireachd a chumail air **Disathairne 11 Dàmhair 2014.**

Feumar cuir a-steach airson farpaisean pìobaireachd (òigridh agus inbhich) ro **Dhihaoine 11 Iuchar 2014.**

Gheibhear foirmean aig
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>

Gheibhear fiosrachadh mu na farpaisean aig:
<http://www.acgmod.org/nationalmod/rules>

‘Se seo cuideachd an dàrna bliadhna a thèid farpais pìobaireachd a chumail airson òigridh fo aois 19. ‘Se farpais Pìobaireachd a th’ ann agus ‘se farpais fèin-thaghte a th’ ann.

Faodar an fhiosrachadh seo a sgaoileadh gu duine sam bith a tha sibh a’ smaoineachadh aig am biodh ùidh anns na farpaisean seo.

Piping Competitions

This year's piping competitions will take place on **Saturday 11th October 2014.**

Both senior and juniors entries for any piping competitions must be submitted **by Friday 11th July 2014.**

You can download entry forms from our website
<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>

Details about the competitions themselves can be found at:
<http://www.acgmod.org/nationalmod/rules>

This year is the second year of an open junior Piping competition for competitors under-19 years of age. The competition is for the playing of a Pìobaireachd and is competitor's choice.

Please forward this information to anyone you think may be interested in taking part in the Mòd piping competition.



An Comunn Gàidhealach

Earrannan Ainmichte 2014

Cuimhnichibh gu bheil earrannan ainmichte Òigridh agus
Inbhich a-nis rin ceannachd air an làrach-lìn againn:
<http://www.ancomunn.co.uk/store>

Tha na leabhraichean ciùil agus bàrdachd agus na CDs
fhathast rin ceannachd cuideachd.
Ma tha sibh airson fear òrdachadh, cuiribh fòn no post-d
thugainn:

01463 709 705 / 01851 703 487
info@ancomunn.co.uk

Purchase Prescribed Pieces 2014

*Remember that you can now purchase and download
individual Junior and Senior prescribed pieces via our
website:*

<http://www.ancomunn.co.uk/store>

*You can still purchase the Music, Poetry books and CDs as
well.*

*Just give us a call or email us:
01463 709 705 / 01851 703 487
info@ancomunn.co.uk*

Changes to Prescribed Pieces

Bithibh mothachail air na atharrachaidhean a leanas. Ma bhios ceistean sam bith agaibh, cuiribh fios gu
Seumas Greumach aig james@ancomunn.co.uk
Cuiribh fòn thuige air 01463 709 705.

*Please be aware of the following changes to this year's Prescribed Pieces.
If you have any queries regarding these changes, please contact
James Graham at james@ancomunn.co.uk
Telephone 01463 709 705.*

A221 Mo chailin donn òg

Verse 5, line 3 should read;

"Nach cosg anns a' bhliadhn' blaigh trian a' ghallain"

C78 Tha bairn' aig na caoraich uile & Bodachan a' ghàrraidh

Please note that the two pieces for C78 that appear in the '**Còisirean òigridh, luchd-ionnsachaidh**' booklet
for Mòd 2014 have been amended and redrafted. These are being reissued to choirs competing in this
competition. To get the correct, amended copies please contact An Comunn Gàidhealach at
info@ancomunn.co.uk.

A234 'O gur mis' tha sona dheth':

Verse one is to be sung again at the end of the song.

C44A Hè gràdh, hò gràdh

Chorus to be sung after verse 3 and verse 4 only

C44A Hè gràdh, ho gràdh

Bar 11-the A note on the word '**ghràdh**' should be a B note, making two consecutive B notes

Còisirean / Choirs

Please note that the rule for Junior choral **and** senior choral competitions stating, "*Prescribed pieces may be
sung, if necessary, a semi-tone higher or lower than the set key*" is no longer applicable and all choirs may sing
prescribed pieces in their own chosen key.

An Comunn Gàidhealach

Atharrachaidhean Farpaisean Mòd 2014 *Changes to Mòd 2014 Competitions*

Òigridh / Juniors

5-8 Years Fluent

C20 Conversation

(Now includes C20A)

Conversation on any subject chosen by the competitor.
Maximum conversation time is 4 minutes.

C21 Storytelling

(Now includes C21A)

Telling a story of own choice. Maximum time is 4 minutes.

13-18 Years Open

C89 Storytelling

(Now includes C91 & C141)

Tell a story of own choice. Maximum time is 5 minutes.

16-18 Year Open

C144 Duet

(Now includes C152)

One song, own choice.

Change to 13-18 Choral Competitions

There is a change in the format of junior choirs competitions aged 13-18 this year.

The fluent and learners' competitions will now be merged into one set of open competitions for the two age groups. Therefore, choirs should learn the songs prescribed for C110, C111 & C112. Competitions C113, C114 & C115 are now obsolete.

Clàrsach

B332 Recital Class (Grade 6 and above)*

Open to any players of gut and/or wire harp. A well-Balanced 10 minute programme of own choice music of Gaelic origin, to include spoken introductions, in Gaelic or English, by the competitor, who may include his/her own arrangement(s) in the programme

Inbhigh / Adults

B326 Intermediate / Advanced

(Now includes Intermediate)

Solo playing of two pieces of music of Gaelic origin. One own choice (not exceeding 3 minutes) and one prescribed piece.

Còisirean / Choirs

Please note that the rule for Junior choral **and** senior choral competitions stating, "Prescribed pieces may be sung, if necessary, a semi-tone higher or lower than the set key" is no longer applicable and all choirs may sing prescribed pieces in their own chosen key.

Ma tha ceistean sam bith agaibh a thaobh na h-atharrachaidhean seo cuiribh fios thugainn.

01463 709 705

info@ancomunn.co.uk

An Comunn Gàidhealach

MÒDAN IONADAIL 2014 PROVINCIAL MODS 2014



Sruighlea / Stirling

16 & 17 Cèitean

16 & 17 May

karenfernier@gmail.com

Cille Bhrìde an Ear / East Kilbride

30 - 31 Cèitean

30 - 31 May

catmacdonald292@btinternet.com

Uibhist / Uist

30 & 31 Cèitean

30 & 31 May

moduibhist@gmail.com

Leòdhas / Lewis

3 - 6 Ògmhios

3 - 6 June

peigi@ancomunn.co.uk

Loch Abair / Lochaber

5 & 6 Ògmhios

5 & 6 June

linda@bosslochaber.co.uk

An t- Eilean Sgitheanach

Isle of Skye

5 - 7 Òg Mhios

5 - 7 June

maireadnicolson@btinternet.com

Cataibh & Gallaibh Sutherland & Caithness

7 Òg-mhios

7 June

cameron@tiscali.co.uk

Ìle / Islay

7 Òg-mhios

7 June

alisongrayislay@aol.co.uk

Na Hearadh / Harris

12 & 13 Ògmhios

12 & 13 June

cjmackay1a@gnes.net

Glaschu / Glasgow

13 & 14 Ògmhios

13 & 14 June

angelajenkins34@hotmail.com

Peairt agus Aonghas Perthshire & Angus

13 & 14 Òg-mhios

13 & 14 June

pad.gaelicmod@gmail.com

Àird nam Murchan

Ardnamurchan

20 Ògmhios

20 June

davidandval.barker@btinternet.com

Inbhir Nis / Inverness

20 & 21 Ògmhios

20 & 21 June

sineanna@aol.com

An t-Òban / Oban

20 & 21 Ògmhios

20 & 21 June

dochiemacd@gmail.com

Taobh Siar Rois / Wester Ross

3 Sultain

3 September

duncan-ross@sky.com

Mòd Ionadach na Dreolluinn Mull

12 & 13 Sultain

12 & 13 September

ruthanderson07@hotmail.com

Barraigh / Barra

26 & 27 Sultain

26 & 27 September

jdouglasmacneil@aol.com

Dailriada / Dalriada

27 Sultain

27 September

christinejohnston66@sky.com

Tha duilleag shònraichte aig gach Mòd Ionadail air an làrach-lìn againn.

Each Provincial Mod has a dedicated page on our website.

Gheibhear fiosrachadh a bharrachd mu na Mòdan agus na Comataidhean an sin.

Details of each Mod and their Committees etc are available there.

www.ancomunn.co.uk

An Comunn Gàidhealach

An Ode to Mr Mod

*Today our hearts are heavy, as we say a fond farewell
To Tom the master of the Mod, Your story I will tell.*

*I met you first some years ago, a sprightly Highland man,
Rushing about with Rachel and driving the Mod Van.*

*For many years your life was spent, attending all those Mods,
Till ill health came and robbed you from doing a pristine job.*

*I always said in days gone by, that if you should retire,
I'd love to take the duties on and do the Comunn drive.*

*Your claim to fame in my great eyes, was your ability to drive,
From morning sun to late at night and always have a smile.*

*And so for me the time did come to do the honourous job,
Driving down to Paisley and meet the merry mob.*

*Peigi told me of my role, and NOT to chat and drive.
Tom Junior got his orders too and he must wear a tie.*

*We both took up our roles with pride, to follow a hard act,
From Saturday to Saturday, it's hard work that's a fact.*

*Each day we drove them here and there we were happy to oblige
"But Tom would hold the door" they'd say and that was no surprise.*

*His act was hard to follow we were amateurs at the game
But hope one day that we can be Tom Mitchell of great fame.*

*But Mr Mod you'll not be gone and your memory lingers on
Of a heilan' man that always smiled and drove the Comunn Van.*

Le Seonag Anderson



An Comunn Gàidhealach

Taic Saor-thoileach



Ma tha ùidh agaibh taic a chur ri obair Comataidh Deasachaidh Ionadail MNR 2014, neo obrachadh gu saor-thoileach aig a' Mhòd, leig fios is bidh sinn toilichte cluinntinn bhut!

Bidh mòran iarrtais air taic saor-thoileach suas gu àm a' Mhòid, agus aig a' Mhòd fhèin. Ma tha ùidh agaibh bh' ur cuideachadh, cuiribh fios thugainn.

Volunteer Support



If you would like to get involved with our committee or to volunteer at this year's Royal National Mod, please get in touch, we would love to hear from you!

There are lots of opportunities for volunteers in the run up to and at this year's Mod so please get in touch if you are willing to help.

Àite Fuirich @ Mòd 2014



Bheil feum agaibh air cuideachadh a' lorg àite-fuirich aig Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo?

Cuir fios gu Crìosaidh Chuimeanach, Neach Gairm Comataidh nan Àitean-fuirich againn, aig chrissiebheag@hotmail.co.uk airson fiosrachadh is stiùireadh.

Accommodation @ Mod 2014



Need some help finding somewhere to stay at this year's Royal National Mod?

Contact our Accommodation Committee Convener, Chrissie Cumming at chrissiebheag@hotmail.co.uk for information on accommodation providers in the area.

Club 400 Inbhir Nis



Seo an fheadhainn a fhuair duaisean na mìos seo:

£250 Sìne NicAoidh, Inbhir Nis
£100 Peggy Nic an Tòisich, Inbhir Nis
£50 C.A. Hollas, Inbhir Nis

Am bu mhath leat cothrom air £250 a bhuinnig? Nach cuir thu taic ri Mòd Nàiseanta Rìoghail 2014 agus Mòd Ionadail Inbhir Nis le beagan is £1 san t-seachdain a chur ann am ballrachd Crannchur 400?

Airson pàirt a ghabhail, cuiribh fios gu:
donald@macleod668.orangehome.co.uk



Inverness 400 Club



The winners in our March draw were:

£250 Jean Mackay, Inverness
£100 Peggy Mackintosh, Inverness
£50 C.A. Hollas, Inverness

Would you like the opportunity to win up to £250? Why not support the 2014 Royal National Mod and Inverness Local Mod by putting just over £1 a week towards membership subscription in a 400 Club?

*To join contact:
donald@macleod668.orangehome.co.uk*





Mòd Nàiseanta Rìoghail 2014 Inbhir Nis

New Standing Order Instruction

To _____ Bank

Please set up the following Standing Order and debit my/our account accordingly

1. Account Details

Branch Name _____ Sort Code _____

Account Name _____ Account Number _____

2. Payee Details

Name of Person or Organisation you are paying

LOC RNH 2014 Inverness

400 Club Number (if known) - this will appear on the bank statement of the person or organisation you wish to pay

Sort Code - the bank code of the person or organisation that you are paying

80-91-26

Account Number - the account number of the person or organisation you wish to pay

06020247

3. About the Payment

How often are the payments made

Monthly

Date and amount of first payment

1st of Month

£

Date and amount of final Payment

Until further notice.
(Payments will be made until you cancel this instruction)

£

4. Confirmation

email:

Signature

Date

Address / Post Code / Phone No:

An Comunn Gàidhealach

Jimmy Gordon

Meal a naidheachd air Jimmy Gordon, à Broughty Ferry, Dùn Deagh, a tha air a dhreuchd a leigeil dheth mar bhall de Chòisir Gàidhlig Dhùn Deagh, as dèidh iomadach bliadhna a thoirt dhan Chòisir. Tha Jimmy a' dol a ghabhail beagan fois, agus e 93 am bliadhna seo! Tha Jimmy air a bhith na bhall den Chomunn airson iomadach bliadhna.

Bha sinn toilichte fàilte a chur air Jimmy gu Coinneamh Bhliadhnail Comunn Gàidhealach Dhùn Deagh a chaidh a chumail Dihaoine a chaidh (25 Giblean) ann an Eaglais Albannach Barnhill St Margaret's. Comharraichidh an Comunn an 200mh bliadhna aca anns an Fhaoilleach 2015. Chaidh a' chiad coinneamh aca a chumail ann an Taigh-seinnse Crown & Anchor anns a' Ghreenmarket, Dùn Deagh anns an Dùbhlachd 1814. Tha sinn an dòchas gum bidh Jimmy na phàirt mhòr den chomharrachadh a bhios againn, ged nach ann anns an Crown & Anchor a bhios e. Tha an taigh-seinnse sin air dùnadh bho chionn fhada ach tha an Comunn againn fhathast beò, ann an iomadach cruth eadar-dhealaichte thairis air na bliadhnaichean, agus mar Mheur den Chomuinn Ghàidhealaich bho 1909.

Bhiodh na Gàidheal ann an Dùn Deagh gu math moiteil leis am freagairt a thug Jimmy dhomh nuair a dh' fhaighnaich mi dha dè bha e an dùil a dhèanamh leis an ùine a bharrachd a th' aige a-nise, leis gu bheil e air an Còisir fhàgail, "bidh barrachd cothrom agam a-nis airson cluich goilf". Tha e fhathast a' cluich làn chùrsa gach seachdain, mur a cuir an aimsir stad air!

Tha e a' toirt misneachd dhuinn uile, seinneadair còisir, cluicheadair goilf, sgoilear – Jimmy, tha sinn an dòchas gun cord gach oidhche 'Luain ribh, le fois air falbh bhon Chòisir. A bheil seinneadairean sam bith eile anns na Còisirean a tha air an aon rud a choileanadh?

Iain Moireasdan

Jimmy Gordon

Many congratulations to Jimmy Gordon from Broughty Ferry, Dundee who, after many years service to the Dundee Gaelic Choir, has decided to hang up his kilt and enjoy his retirement – in his 93rd year! Jimmy has been a member of An Comunn for many years.

We were pleased to welcome Jimmy to the AGM of the Dundee Highland Society held in Barnhill St Margaret's Church of Scotland Session Room last Friday night (25 April). The Society will mark 200 years of existence in January 2015 after having a preliminary "set-up" meeting in the Crown & Anchor Pub in the Greenmarket, Dundee in December 1814. We anticipate that Jimmy will play a big part in the 200th Birthday Party although we will not be able to hold the celebration party in the Crown & Anchor. The Crown & Anchor has long gone but the Society still survives having seen many permutations over the years and having been a branch of An Comunn Gàidhealach since 1909.

The hardy Gaels who established a presence in Dundee would have been proud of Jimmy's response to my question about his available free time now that he has left the Choir – "it will allow me to concentrate on my Golf". He still plays two 18 hole rounds of Golf each week except when the weather curtails his round!

What an inspiration to us all. Retired Chorister; Golfer and retired academic – Jimmy, we all hope you enjoy peaceful Monday evenings away from the stresses of Choir practice. Can any other Choristers beat this wonderful record?

John Morrison



ÀRAINNEACHD, CÀNAN IS DUALCHAS

AN TAOBH SEAR, AN T-EILEAN SGITHEANACH
4-15 LÙNASTAL 2014

Cùrsa 10 latha mu àrainneachd na Gàidhealtachd tro shùilean nan Gàidheal. Air a libhrigeadh le Ruairidh MacIlleathain, le taic bho Shìne Ghilleasbuig agus Dùghall Ros.

Clasaichean ann an Ionad Columba 1400, Stafainn, agus a-muigh air chuairt anns an Eilean Sgitheanach. Àiteachan-fuirich air an Taobh Sear. Cosgais airson a' chùrsa, leabaidh is bracaist, lòn agus dinnear: £350.

Diluain gu Dihaoine 4-8, agus 11-15 Lùnastal 2014.

Cuspairean: briathrachas na Gàidhlig airson diofar àrainnean, lusan is ainmhidhean, ainmean-àite, creagan is fosailean, aimsir, beul-aithris co-cheangailte ri nàdar, cleachdaidhean traidiseanta, brosnachadh nan ceanglaichean eadar a' Ghàidhlig agus an àrainneachd.

Feumaidh gach oileanach a bhith fileanta ann an Gàidhlig.

Tha an cùrsa freagarrach do dhaoine a tha ag amas air a bhith ag obair le daoine air a' bhlàr a-muigh - luchd-teagaisg, luchd-treòrachaidh, maoir-dùthcha, oifigearan àrainneachd no bith-iomadachd, luchd-turasachd, luchd-saidheans, luchd-ealain, sgrìobhadairean no craoladairean.

Gheibhear tuilleadh fiosrachaidh bho: Sìne Ghilleasbuig air sineg@cnag.org; no fònaibh gu 01470 562325. Faicibh <http://acisd.wordpress.com>.

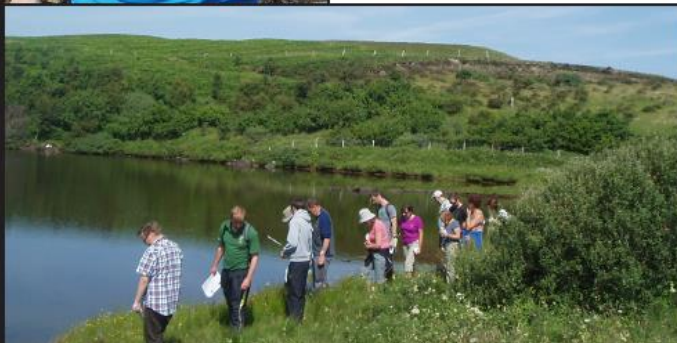
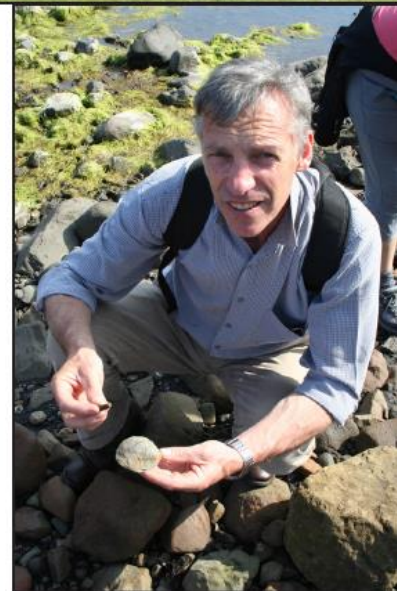
Ceann-latha airson tagraidhean:
10 Cèitean 2014

Beachdan bho oileanaich, 2013

'Cha robh eòlas agam air a' chuspair,
ach tha bun-stèidh an ire mhath làidir
agam a-nise'

'Sàr mhath'

'Air a dheagh stiùireadh agus ullachadh'



An Comunn Gàidhealach

Sanas bho Comataidh Mòd Ionadail Uibhist

A chàirdean

Local Mòd - Friday 30th & Saturday 31st May 2014

As you may be aware, Mòd Ionadail Uibhist will take place this year in Sgoil an Iochdair, South Uist. It is a time to reflect on our Gaelic language heritage with a celebration of literature, history, music and art for fluent speakers and learners, young and old. Over the last couple of years we have seen a keen interest from competitors, we hope this year will be another busy time for us. If you would like to advertise in our Mod Programme as you have done so previously, please e-mail your preferred advert in a pdf format. We have a copy of last year's advert if there is no change.

Advertise in the Mòd Programme

Advertising space is available at the following rates:

Full page: **£ 60.00** Half page: **£30.00** Quarter page: **£20.00**

Please let us have a note of your requirements, along with the advert and payment as soon as possible.

Donation

Anyone making a monetary or raffle donation will have their name listed in the programme. Please send or give any contribution to a committee member by the 28th of April 2014.

Help

Help is always required in the lead up to event days and on the competition days. If you know of anyone who is available and willing to help, please let us know by phone or e-mail.

Thank you kindly for your support.

Yours sincerely,

Mòd Uibhist Committee

Sgoil Shamhraidh Dhràma 2014 **Gaelic Drama Summer School 2014**

PORT RÌGH | PORTREE · 07.07.14 - 18.07.14

aois 14 gu 18 agus Gàidhlig agad?
aged 14 to 18 and speak Gaelic?

ùidh agad ann an dràma?
Interested in drama?

airson do chuid sgilean a leasachadh?
want to develop your skills?

Bho 2008 tha taing air ceud cleasaiche air a bhith an càr anns an aona sgoil dhrama do dhaoine agas le Gàidhlig ... sluthad - cuir an t-àlgh air a' conan-dùgh!

Since 2008, close to 100 actors have been involved in the only drama school for young people with Gaelic. On you go ... apply today!

tadhail air | visit
www.feisean.org/ssd





FÈIS DHRÀMA

EARRA-GHÀIDHEAL IS LOCH ABAR

THE ARGYLL AND LOCHABER GAELIC DRAMA FESTIVAL

1.00f • Dimàirt 6 Cèitean 2014 • Tallaichean a' Chorrain, An t-Òban

1.00pm • Tuesday 6 May 2014 • Corran Halls, Oban

Fàilte ron a h-uile duine – All welcome

An-asgaidh – Free entry

Dealbhan-cluiche bho sgoiltean Gàidhlig Earra-Ghàidheal is Loch Abar

Gaelic plays from Argyll and Lochaber Gaelic primary schools

Cothrom rionnagan stèidse an larna-mhàireach fhaicinn!

An opportunity to see tomorrow's stage stars show off their skills!

Tuilleadh fiosrachaidh

More information

dougie@feisean.org





An Comunn Gàidhealach

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MÒD

Am Mòd Pàiseanta Rìoghail | The Royal National Mòd

2014 INBHIR NIS 10 – 18 DÀMHAIR | INVERNESS 10 – 18 OCTOBER

2015 AN T-ÒBAN 9 – 17 DÀMHAIR | OBAN 9 – 17 OCTOBER

2016 NA H-EILEANAN
AN IAR 14 – 22 DÀMHAIR | WESTERN ISLES 14 – 22 OCTOBER

Na Mòdan Ionadail | Provincial Mòds

LEÒDHAS LEWIS

DÙN ÈIDEANN EDINBURGH

SRUIGHLEA STIRLING

CILLE BHRÌDHE AN EAR EAST KILBRIDE

CATAIBH IS GALLAIBH SUTHERLAND & CAITHNESS

ÌLE ISLAY

UIBHIST UIST

LOCH ABHAIR LOCHABER

PEAIRT IS AONGHAS PERTH & ANGUS

NA H-EARADH HARRIS

ÀIRD NAM MURCHAN ARDNAMURCHAN

GLASCHU GLASGOW

INBHIR NIS INVERNESS

AN T-EILEAN SGITHEANACH SKYE

AN T-ÒBAN OBAN

NA DREÒLLUINN MULL

DAIL RIATA DALRIADA

TAOBH SIAR ROIS WESTER ROSS

BARRAIGH IS BHATARSÀIGH BARRA

TAOBH AN IAR-DHEAS ROIS SW ROSS

For Provincial Mòd dates and more go online:

www.ancomunn.co.uk

REGISTERED CHARITY NUMBER: SC001282



Y Gyngres Geltaidd

The Celtic Congress - A' Chòmhdail Cheilteach



Cynhadledd a Gwyl Geltaidd

Caerdydd 11-16 Awst 2014

Celtic Conference and Festival - Cardiff 11-16 August 2014
Co-labhairt agus Fèis Cheilteach – Caerdydd 11-16 Lùnasdal 2014

Alba - Breizh - Cymru - Éire - Kernow - Mannin

Thema'r Gynhadledd - *Conference theme* – **Cuspair a' Cho-labhairt:**

'Treftadaeth Ddiwydiannol y Gwledydd Celtaidd'

'The Industrial Heritage of the Celtic Countries'
'Dualchas Tionnsgalach nan Dùthchanan Ceilteach'

Cyngherddau Celtaidd

Celtic Concerts – Cuirmean Ceilteach

Adloniant anffurfiol

Informal entertainment – Cèilidhean neo-fhoirmeil

Darlithoedd

Lectures - Oraidean

Gwibdeithiau

Excursions - Turasan

Gweithdai Celtaidd

Celtic workshops – Bùthan-obrach Cheilteach

Gwledd ganoloesol

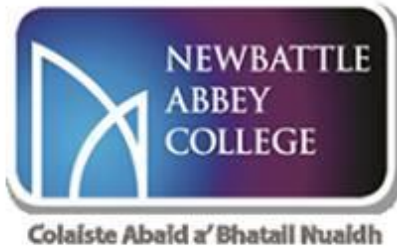
Mediaeval banquet – Cuirm mhòr na Meadhan Aoisean

Gweithgareddau i blant

Children's activities – Cur-seachadan airson cloinne

Manylion pellach - *Further details* – **Tuilleadh fiosrachaidh:**

Niclas ap Glyn, 90 Plassey St, PENARTH CF64 1EN, **Cymru** - *Wales* – **A' Chuimrigh**
niclas.apglyn@btinternet.com neu - or - **neo cymru-celtia@hotmail.co.uk**



Open Day
28 May 2014
10.30am - 3pm

see website for programme details

**Visit our Open Day and
 learn about our exciting
 new courses in:**



- Arts & Humanities Access to Higher Education
- Higher National Certificate (HNC) Social Sciences
- National Certificate (NC) Rural Skills
- National Certificate (NC) Celtic Studies
- Celtic Studies Access to Higher Education



- 'Taster' sessions in main building and grounds
- Course and funding guidance
- Live traditional music and dance

www.newbattleabbeycollege.ac.uk

office@newbattleabbeycollege.ac.uk tel: 0131 663 1921

Newbattle Road, Dalkeith, Midlothian, EH22 3LL

Comunn Gàidhlig Ottawa

Bho Comunn Gàidhlig Ottawa

- CGO FB: <https://www.facebook.com/events/149003815234768/?fref=ts#!/commungaidhligottawa?fref=ts>
- Mòd Chanada FB: <https://www.facebook.com/#!/events/149003815234768/?fref=ts>
- Ar n-Òran FB: <https://www.facebook.com/events/149003815234768/?fref=ts#!/groups/247010893478/?fref=ts>
- Monthly Cèilidh FB: <https://www.facebook.com/events/149003815234768/?fref=ts#!/comunnghaidhligottawamonthlyceilidh?fref=ts>
- Comunn Gàidhlig Ottawa: <http://gaidhligottawa.ca>



Tachartasan / Events

Cèilidh gach Mìos / Monthly Ceilidh Series

We have launched our 2014 monthly ceilidh series. The Comunn Gàidhlig Ottawa monthly ceilidh takes place the 3rd Friday of every month at 28 Granville Ave, Ottawa between 7-9pm. Please RSVP at comunnghaidhligottawa@rogers.com to let us know you are coming. All are welcome. Come out and practice your Gàidhlig, sing-along with Gàidhlig and much more.

***"Tha Comunn Gàidhlig Ottawa ann gus cànan, ceòl agus cultar na Gàidhlig a bhrosnachadh.
Comunn Gàidhlig Ottawa exists to promote Gaelic language, music and culture"***

'Ar n-Òran'



Còisir mìorbailleach 'Ar n-Òran' / The wonderful 'Ar n-Òran' choir...

Bassmen: Robert "The Bruce" MacDonald, Denis Watson

Tenors: PMC and Krista Grant

Altos: Catherine MacGrefor, Julie Desroisiers, Sarrah Kidder (missing from the picture)

Sopranos: Fiona McDonald, Olga Waugh, Beth Junkins, Tegan Bridge (missing from the picture)

Vocal Coach: Cynthia Watson

Director: Randaigh Gil Waugh Vss



Comunn Gàidhlig Ottawa

Mòd Chanada 2014

30 Cèitean / May – 1 Ògmhios / June

Thèid Mòd Chanada a chumail ann an Oilthigh Ottawa, Togalach Lamoureux.

Is e Beathag Mhoireasdan am brìtheamh Gàidhlig a bhios againn agus Bruce Caimbeul am brìtheamh airson farpaisean pìoba.

May 30th – June 1st – Mod Chanada will take place at University of Ottawa, Lamoureux Building.

Beathag Mhoireasdan will be our Gaelic adjudicator and Bruce Campbell will be our piping adjudicator.

Admission:

Adult: \$10 ; Children 5 – 12: \$5 ; Family: \$25

Military/Police Veterans and Senior Citizens: Goodwill offering

Children (under 5): free

Paid up or those taking out an annual CGO membership: Free

Competitors are admitted free if they are competing in two or more competitions (most of which are \$5/each competition).

1 parent per child competitor is admitted free of charge.

There are great prizes to be won!

For information, visit our website at: <http://gaidhligottawa.ca/> or email: comunnngaidhligottawa@rogers.com

Bùth-obrach Bruce Caimbeil aig Mòd 2014 / Bruce Campbell Workshop at the 2014 Mòd

UNDERSTANDING PÌOBAIREACHD

a one day workshop in two halves

Morning session

Let's blow away the cobwebs of half-truths, 'black art' and mystery to expose what is really a fascinating and most enjoyable subject.

In this session I'll explain the structure of Piobaireachd and how understanding its make-up makes both memorising and playing much easier.

This session is also suitable for those who just want to gain an appreciation of the art without actually wanting to tread the competition boards while for performing pipers it will establish a framework which will transform your playing to new heights. Phrasing, stress (wrongly known as 'accent') as well as cadences and other embellishments (including the Crunluadh) are all put under scrutiny as well as how to appreciate a good tune.

The session will be capped by musical performances to illustrate the talk.

At the end an open forum will encourage questions from the floor.

Afternoon session

This is a performance-related segment but one which is designed for all levels of player from novice upwards.

Hands-on practice chanter work will take you through the best way to learn embellishments and tunes.

That will set up a practical look at a couple of Piobaireachd (notation is supplied).

Finally, an 'on-instrument' session will look at the need for a top class pipe sound (help is given here) and the opportunity to play in concert.

If there is time a problem solving session will finish the day off.

Bruce Campbell

www.pipingschool.co.uk

Post-d / E-mail: pipingschool@hotmail.co.uk

Prìsean Tràth / Early-bird prices (Gu Disathairne 3 Cèitean / Until Saturday, May 3rd):

Morning session is \$25, full day is \$50

Workbook will be sold at ½ price (Cost TBA)

Register now at: <http://gaidhligottawa.ca/store/?catid=5>

NOTE: If you register after May 3rd, prices will be morning session will be \$35 and full day \$70

An Comunn Gàidhealach



Lòchran
— A' toirt thugaibh: —

Seisean Ciùil sa Ghàidhlig

Traditional Music Sessions hosted by two of the finest traditional musicians, through the medium of Scottish Gaelic

Diciadain 7mh May
Diciadain 4mh June

Lios Mòr | The Lismore
206 Dumbarton Road, Partick
9pm.

Le taic: 

Tha fàilte oirbh uile.

www.anlochran.co.uk  /AnLochran
 (AnLochran)

Diciadain 7mh Cèitean | Wednesday 7th May
Lios Mòr | The Lismore
206 Dumbarton Road, Partick
9pm

Le taic bho Bhòrd na Gàidhlig, tha An Lòchran a' cur air dòigh sreath mìosail do sheisean-ciùil ann an taigh-seinnse an Lios Mòr ann am Partaig. Tha sinn ag amas air luchd-ciùil agus seinneadairean do gach aois a thoirt còmhla ann an suidheachadh neo-fhoirmeil, airson an cuid Gàidhlig a chur gu feum agus a leasachadh cuideachd. Tha gach sèisean air a ruith tro mheadhain na Gàidhlig agus feumaidh gach neach a tha a' gabhail pairt, cumail ris an seo. Tha sinn air leth toilichte gum bi Eòghainn MacEanraig agus Iain Mac a' Ghobhainn os cionn sèisean a' mhìos seo. Tha fàilte oirbh uile tighinn le ionnsramaidean neo le òran neo dhà agus a bhith nur pàirt dhan oidhche againn.

With support from Bòrd na Gàidhlig, An Lòchran are hosting a series of monthly traditional music sessions, run through the medium of Scottish Gaelic, in The Lismore in Partick. This provides musicians and singers the opportunity to come together in an informal setting, to converse with their peers in Gàidhlig and to develop their use of the language. These music sessions are run through the medium of Scottish Gaelic and those taking part in the session must respect this.

We are delighted to announce this month's session will be lead by two very talented musicians: Ewen Henderson and Ian Smith. A warm welcome is extended to all to take part or to come along and enjoy the fantastic music.



Clasaichean Cànanain son Luchd-tòiseachaidh |
Language Taster Classes in Irish and Scottish Gaelic

Diardaoin 15mh Cèitean | Thursday 15th May

Govanhill Neighbourhood Centre

6-8 Daisy Street

G42 8JL

7pm - 9pm

£3.00

Tuilleadh fiosrachaidh | More information bho

linda@anlochran.com | cnag_glaschu@hotmail.com

0141 341 1025 | 0141 433 9495

Gaels le Chèile



at Glasgow's Southside Fringe Festival

THURSDAY 15th MAY
LANGUAGE TASTER SESSIONS

For Beginners

7pm - 9pm

GAELIC (Scottish Gaelic)

OR

GAEILGE (Irish)

£3.00

Govanhill Neighbourhood Centre
6-8 Daisy Street, G42 8JL

For more information and to book classes please contact:
linda@anlochran.com | cnag_glaschu@hotmail.com
0141 341 1025 | 0141 433 9495





MÒD INBHIR NIS 2014
INVERNESS MÒD 2014

FARPAISEAN LITREACHAS ÒIGRÌDH

Junior Literary Competitions

**NACH CUIR SIBH A-STEACH AIRSON AON DE NA FARPAISEAN
A LEANAS AIRSON COTHROM DUAIS AIRGID A
BHUANNACHADH DHUIBH FHEIN AGUS DHAN SGOIL AGAIBH!**

WHY NOT ENTER ONE OF THE FOLLOWING COMPETITIONS FOR A CHANCE TO WIN A CASH PRIZE FOR YOURSELF AND YOUR SCHOOL!

**Sgrìobh sgeulachd
ghoirid, bàrdachd no
cunntas-naidheachd
ann an Gàidhlig**

Write a short story, a poem or
a newspaper article in Gaelic

**Deasaich
prògram Rèidio
no DVD ann an
Gàidhlig**

Prepare a Radio programme
or a DVD in Gaelic

**Deasaich
taobh-duilleag
ealain le faclan
Gàidhlig**

Create an art poster with
Gaelic word content

www.ancomunn.co.uk

ENTRY DEADLINE: 31st MAY 2014



MÒD INBHIR NIS 2014
INVERNESS MÒD 2014

FARPAISEAN LITREACHAS INBHICH

Adult Literary Competitions

DUAISEAN AIRGID RI BHUANNACHADH
MONETARY PRIZES TO BE WON

Sgrìobhadh

Writing

Bàrdachd

Poetry

**Dealbh-
chluich ùr**

New Gaelic Play

**Òran ùr
Gàidhlig**

New Gaelic Song

**Co-sheirm
Còisirean**

New Choral Arrangement

www.ancomunn.co.uk

ENTRY DEADLINE: 31st MAY 2014



MÒD INBHIR NIS 2014
INVERNESS MÒD 2014

FARPAIS ÒRAN ÙR

New Song Competition



Sgrìobh Òran Ùr Gàidhlig

Compose a new Gaelic Song

1st PRIZE

£200

www.ancomunn.co.uk

ENTRY DEADLINE: 31st MAY 2014

An Comunn Gàidhealach

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Taigh a' Mhorair Leverhulme
Ceàrnag Phearsabhail
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2DD
Fòn: 01851 703 487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnadaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709 705.
Post-d: info@ancomunn.co.uk

An Comunn Gàidhealach

Stornoway Office

Leverhulme House
Perceval Square
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2DD
Telephone: 01851 703 487
Email: peigi@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Telephone: 01463 709 705.
Email: info@ancomunn.co.uk

Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

marina@ancomunn.co.uk

01851 703 487

www.ancomunn.co.uk

